

11.

VIAJANDO AL CORAZÓN DE LA MONTAÑA PARA CONOCER EL LENGUAJE EMBERA

Sandra Marcela Bedoya Lozano⁴⁷

Luz Karime Ramírez Gómez⁴⁸

Derly Johanna Bejarano Agudelo⁴⁹

Sebastián Franco Llanos⁵⁰

⁴⁷ Programa de Licenciatura en Educación Infantil

Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Buga

Sandra.bedoya@uniminuto.edu.co

Orcid 0009-0004-0442-0843

⁴⁸ Programa de Licenciatura en Educación Infantil

Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Buga

Luz.ramirez-g@uniminuto.edu.co

Orcid 0009-0007-8127-5581

⁴⁹ Programa de Licenciatura en Educación Infantil

Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Buga

Derly.bejarano@uniminuto.edu.co

Orcid 0009-0007-6810-8383

⁵⁰ Líder de investigación

Programa de Licenciatura en Educación Infantil

Corporación Universitaria Minuto de Dios, sede Buga Grupo de investigación GISE

Sebastian.franco.ll@uniminuto.edu.co Orcid 0000-0003-3867-9349

Abstract

This reflective article aims to make known the struggle for the Embera Chamí indigenous community, to face the diverse transition due to new technologies that submerge the majority of the indigenous population, thus causing an uprooting of orality and cultural traditions. Likewise, the decline of the original language manifests a threat to its cultural heritage. According to the above, it is necessary that education exceeds to advance in a "proper education" valuing the worldview, orality and its ancestral traditions. Next, the experience of presenting oneself within the indigenous community is an affective and formative journey, subsequently, it is essential that in Colombia and in other countries from teacher training the current cultural diversity within the community is adapted to transform equity and safeguard the linguistic and cultural traditions of indigenous groups.

Keywords indigenous communities, own education, culture, territory, native language, conservation

Resumen

El presente artículo reflexivo tiene como objetivo dar a conocer la lucha para la comunidad indígena Embera Chamí, enfrentarse a la diversa transición a causa de las nuevas tecnologías que sumergen a la mayoría de la población indígena, de este modo causando un desarraigo de la oralidad y tradiciones culturales. Así mismo, la disminución del lenguaje originario manifiesta una amenaza en su patrimonio cultural. De acuerdo a lo anteriormente mencionado, se hace necesario que la educación se exceda por avanzar en una "educación propia" valorizando la cosmovisión, la oralidad y sus tradiciones ancestrales. Seguidamente, la experiencia de presentarse dentro de la comunidad indígena es un viaje afectivo y de formación, posteriormente, es indispensable que en Colombia y en otros países desde la formación docente se adapte

la diversidad cultural actual dentro de la comunidad para transformar una equidad y salvaguardar las tradiciones lingüísticas y culturales de los grupos indígenas.

Palabras clave: comunidades indígenas, educación propia, cultura, territorio, lengua originaria, conservación.

Introducción

A lo largo del tiempo, el sistema educativo en Colombia ha experimentado transformaciones significativas, impulsadas por la adopción de metodologías pedagógicas innovadoras, la irrupción de tecnologías emergentes y el marco normativo estatal. Sin embargo, estas transformaciones representan desafíos particulares para las comunidades indígenas. Pese a que la educación pública se proclama como inclusiva, su práctica revela una disparidad estructural. Los estudiantes indígenas, aunque son admitidos en el sistema educativo, encuentran que sus tradiciones culturales y lingüísticas son marginadas dentro del entorno académico. Esta situación no solo perpetúa la inequidad, sino que también amenaza la preservación de lenguajes y culturas autóctonas, contraviniendo las promesas de inclusión y diversidad, es necesario recordar que, según la Constitución Política de Colombia (1991), el artículo 67

Enfatiza que la educación es un derecho de la persona y un servicio público que tiene una función social; con ella se busca el acceso al conocimiento, a la ciencia, a la técnica, y a los demás bienes y valores de la cultura (Constitución Política de Colombia, 1991, art. 67).

Este mandato legal establece en última instancia, un marco ético y político que las instituciones educativas tienen la responsabilidad de interpretar de manera inclusiva y equitativa, lo que puede permitir el fortalecimiento de la educación incluso en estudiantes que asisten a Instituciones Educativas de Educación Superior para formarse en algún campo del conocimiento y con su saber, ayudar a sus comunidades.

(Freire, 1970). Este cambio podría lograrse a través de la implementación de estrategias literarias y pedagógicas que no solo contribuyan a la conservación del patrimonio cultural indígena sino también a su valoración en el ámbito educativo. Al alinearse con lo estipulado en la Constitución, estas acciones reforzarían el papel de la

educación como una herramienta verdaderamente transformadora que promueve la equidad y el respeto hacia la diversidad cultural y lingüística.

Desarrollo

Esta investigación es de tipo etnográfico realizado bajo el enfoque cualitativo, teniendo en cuenta que esta logra identificar y respetar los saberes propios del territorio, apoyados en el SEIP Sistema Educativo Indígena Propio, para que esto pudiera desarrollarse se aplicaron diferentes visitas al territorio, donde se hizo contacto con mujeres indígenas, además de implementar instrumentos como el focus group, entrevistas semiestructuradas y diario de campo, donde los participantes fueron indígenas Embera Chami, los resultados que se presentan surgen de las informaciones recabadas mediante las entrevistas descriptivas, dinámicas y participativas.

Navegando dentro del lenguaje embera

Al adentrarse en el resguardo indígena Embera Nabera Drua, se despliega ante los ojos un panorama de riqueza natural y biodiversidad que captura la esencia misma del territorio. Aves multicolores y mariposas diversas se convierten en heraldos simbólicos de la cultura y la tradición que residen en este aislado enclave. En este contexto de conexión profunda con la naturaleza, surge la oportunidad para una reflexión introspectiva acerca del papel de los educadores comprometidos con su vocación. Al escalar la cima más elevada de la montaña, se divisa en la distancia una modesta escuela que, pese a su aparente simplicidad, es un ejemplo de la "educación propia" indígena. Pero, ¿qué significa realmente esta noción de "educación propia" que ha sido objeto de reivindicaciones por parte de las comunidades indígenas?

Respondiendo esta interrogante es necesario profundizar en las ideas compartidas por Marroquín y Riveros (2019):

el surgimiento de la educación propia en Colombia es un fenómeno constitutivo de las luchas por otra cosmovisión, entendida como el conjunto de demandas políticas y reclamaciones de autonomía que vienen planteando al Estado colombiano, los grupos étnicos y sus organizaciones, (p.164)

Como sugiere Giroux (2011), "los docentes no son simplemente trabajadores de conocimiento, sino también educadores políticos" (p. 125). Este punto de vista enfatiza la importancia de una educación que va más allá de la mera transmisión de conocimientos y se adentra en el ámbito de la formación ciudadana y el reconocimiento cultural. La lucha de los pueblos indígenas por una "educación propia" refleja un deseo de autoafirmación cultural, un mecanismo para perpetuar y revalorizar sus tradiciones, idiomas y cosmovisiones. No se trata solamente de una metodología pedagógica, sino de un enfoque educativo que integra los valores, las creencias y las prácticas culturales de la comunidad en la experiencia de aprendizaje.

Es crucial reconocer y valorar los saberes y prácticas tradicionales de los pueblos indígenas, especialmente en un contexto donde estos conocimientos están en peligro de extinción. La pérdida progresiva del lenguaje originario y el deterioro del uso de la medicina tradicional no solo representan una amenaza para su patrimonio cultural, sino que también erosionan elementos fundamentales de su identidad. Según Villanueva (2020), la medicina tradicional es "un elemento constituyente y esencial en la identidad" indígena, ya que les permite distinguirse y establecer instancias comunitarias de bienestar como las mingas de salud (p.112).

En esta línea, Guerra (2016) argumenta que la protección de la diversidad lingüística va más allá de la simple preservación cultural; es una cuestión de identidad y pertenencia (p.807). Dicho esto el mundo académico debe cesar ante el maltrato epistmológico de la sabiduría ancestral de estas comunidades. No solo es una cuestión ética sino también legal, en la medida en que debe alinearse con la protección de los derechos de los pueblos originarios.

Por tanto, el desafío es doble: por un lado, es importante evitar el deterioro de las prácticas y conocimientos tradicionales indígenas, y por otro, es necesario revalorizar estos saberes dentro de los paradigmas académicos y educativos convencionales, dándole paso a otros paradigmas que permitan un punto de encuentro o que rescaten saberes ancestrales milenarios como lo sugiere Franco y Serrano (2022) con propuestas renovadoras para la educación inicial desde etapas prenatales.

Conclusiones

La experiencia de inmersión en la comunidad indígena Embera Chamí no es solo un viaje físico, sino también un viaje emocional y educativo. La hospitalidad con la que se recibe al visitante trasciende cualquier descripción y se convierte en un testimonio de lo que significa vivir en una cultura de amor y respeto hacia todas las formas de vida. Cómo lo afirma (Cucarella et al., 2019):

Es la palabra cargada de espiritualidad, de historia, de vida de un pueblo, de una nación indígena: Nos enseña cómo surgió nuestro mundo, qué debe hacer y cómo debe comportarse y cuál será el final de todo, que se materializa en lo que se llama Plan de Vida, (p.238)

Este encuentro ofrece un vistazo significativo al lenguaje propio de la comunidad, que no es meramente un conjunto de signos lingüísticos, sino un sistema cultural y espiritual enraizado en sus leyes de origen. Dicho sistema se proyecta como un pilar fundamental para el futuro de la educación propia. En este contexto, la educación intercultural adquiere una relevancia particular, precisamente porque, como señala Schmelkes (2004), "reconoce el importante papel de la educación formal en la formación para convivir entre diferentes" (p. 105). La educación intercultural, por lo tanto, no debe ser un añadido superficial, sino una herramienta poderosa de transformación social e inclusión que celebra e incorpora la riqueza de todas las culturas presentes en la sociedad.

Es preciso que la educación en Colombia y en cualquier otro país con una diversidad étnica y cultural significativa, se adapte para incluir estas perspectivas diversas. Solo a través de un enfoque educativo verdaderamente inclusivo podremos honrar el mandato constitucional de que la educación es un derecho humano y un servicio público con una función social. Según El Tiempo (2016):

Se tiene presente que solo el 86 por ciento de los pueblos étnicos de Colombia no tiene acceso a una educación pertinente a su cultura, su contexto y su cosmovisión. El dato lo dio a conocer la ONG Save The Children, basada en estadísticas del Ministerio de Educación, en un informe en el que insiste en la necesidad de fortalecer las políticas educativas dirigidas a las comunidades indígenas del país, (párr. 1).

Por consiguiente, la salvaguarda de las tradiciones lingüísticas y culturales de las comunidades indígenas no solo emerge como una necesidad para proteger un invaluable patrimonio cultural, sino también para robustecer el tejido social y educativo de una nación. De acuerdo con Palacios (2014), "las políticas ambientales nacionales y globales, y la política cultural-ambiental de los movimientos indígenas, pueden llegar a promover ideologías alternativas a la modernidad" (p. 56). Esta declaración pone en relieve la responsabilidad inherente tanto en las políticas públicas educativas como en la práctica docente, entendida esta última como un catalizador transformador de vidas.

Aunque esta población aún logra conservar elementos cruciales de su cultura, es indispensable que estos sean abordados desde prácticas educativas ancestrales desde la primera infancia para salvaguardar el lenguaje propio. Esto reitera la importancia de una educación intercultural que valore las raíces culturales como una base sólida para fomentar un enriquecedor diálogo intercultural (Fernández et al., 2005).

Contrario a modelos educativos estandarizados que priorizan una educación individualista y competitiva, la interculturalidad enfoca el desarrollo en un marco más inclusivo y contextualizado, de la misma manera que se ha incursionado en modelos pedagógicos acordes al contexto rural, como lo hace la Escuela Nueva desde sus aristas innovadoras (Franco Llanos, 2023).

Medina y Deroncele (2020) advierten acerca de los peligros de un "hacer pedagógico instrumentalista" que podría distanciar la educación de su función formativa crucial (p. 601). De igual forma, es crucial replantear discusiones sobre la evaluación educativa como un proceso formativo que subraye la diversidad de inteligencias y competencias, en lugar de convertirse en una fuente de desmotivación, especialmente para los estudiantes indígenas (Quilaqueo, 2007).

La incursión en la cultura de la comunidad Embera Chamí ha permitido apreciar la riqueza de un legado cultural y lingüístico milenario. Este encuentro enfatiza la necesidad de una educación inclusiva y contextualizada que respete y valore las tradiciones y los sistemas de conocimiento indígenas. En el camino hacia una sociedad más inclusiva y equitativa, es nuestra responsabilidad y deber moral colaborar estrechamente con estas comunidades, reconociendo su invaluable aporte a la

diversidad cultural y ambiental tanto de nuestra nación como del mundo entero (UNESCO, 2020, párr. 1).

Referencias Bibliográficas

Quilaqueo. (2007). Saberes y conocimientos indígenas en la formación de profesores de educación intercultural. *Scielo*. <https://doi.org/10.1590/S0104-40602007000100015>

Medina, P. Deroncele, A. (2020). La evaluación formativa desde el rol del docente reflexivo. *Revista electrónica para maestros y profesores*. https://www.researchgate.net/profile/Patricia-Medina-Zuta/publication/340771229_La_evaluacion_formativa_desde_el_rol_del_docente_reflexivo_The_formative_evaluation_from_the_role_of_the_reflexive_teacher/links/5e9c83e7299bf13079aa23dd/La-evaluacion-formativa-desde-el-rol-del-docente-reflexivo-The-formative-evaluation-from-the-role-of-the-reflexive-teacher.pdf

Fernández, M. Magro, M. Meza, M. (2005). ¿Se atiende la culturalidad y la diversidad en la formación del docente indígena? *Scielo*. N° 1316-0087. https://ve.scielo.org/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1316-00872005000100008

Franco Llanos, S. ., & Serrano Manzano, B. F. (2022). Tendencias del Currículo en Educación Superior: Pedagogía y educación prenatal en la formación del profesorado. *Práctica Docente. Revista De Investigación Educativa*, 4(8). <https://doi.org/10.56865/dgenam.pd.22.4.8.198>

Franco Llanos, S. (2023). Educación artística y cartografía social: Aporte pedagógico integrador para el modelo escuela nueva. *Revista Boletín Redipe*, 12(6), 110–127. <https://doi.org/10.36260/rbr.v12i6.1977>

Freire, P. (1970). *Pedagogía del oprimido*. Siglo XXI.

Giroux, H. A. (2011). *On critical pedagogy*. Continuum.

Palacios. (2014). Complejidades, paradojas y dilemas de la relación entre los movimientos indígenas y el ambientalismo en Colombia. *Instituto Colombiano de antropología e historia*. <https://revistas.pucp.edu.pe/index.php/anthropia/article/download/11258/11769>

El Tiempo (2016). Informe revela grave crisis de la educación en la población indígena. *Redacción El Tiempo*. <https://www.eltiempo.com/vida/educacion/crisis-educativa-en-en-la-poblacion-indigena-en-colombia-34995>

Schmelkes. (2004). La educación intercultural: Un campo en proceso de consolidación. *Revista mexicana de investigación educativa*. Vol. 9. N° 20. <https://www.redalyc.org/pdf/140/14002002.pdf>

Cucarella, L. Camargo, A. Martínez. (2019). La oralidad y el legado de una justicia ancestral. *INCISO*. N°21(2) ; 229-243. <https://sophia.ugca.edu.co/index.php/inciso/article/view/991>

Guerra. (2016). El autismo de las lenguas indígenas por discriminación razón y palabra. *Redalyc*. Vol. 20 N° 95. <https://www.redalyc.org/pdf/1995/199550145047.pdf>

Villanueva. (2020). Identidad social y paisaje cultural en la comunidad indígena Embera Chamí de la vereda San Cateyano del municipio de Supía, Caldas, Colombia. *Revista NOVUM*. N° 1(10), 100 – 123. <https://www.redalyc.org/journal/5713/571361695006/571361695006.pdf>

Marroquín y Riveros. (2019). La educación propia intercultural: Un acercamiento a la interioridad de los Awá. *Revista UNIMAR*, 37(2), 161-178. <https://revistas.umariana.edu.co/index.php/unimar/article/download/2046/2149>

Constitución política de Colombia. (1991). <https://minciencias.gov.co/sites/default/files/upload/reglamentacion/ConstitucionPoliticaColombia-1991.pdf>